

### *E Vênt ed Tramuntāna e u Sûl*

*I tacāven lîta, un dé, e Vênt ed Tramuntāna e u Sûl. Ūn e pertendîva d'èser piö fôrt che cl āter, quānd i vésstn un viagiadûr ch'al gnîva inānc' arüdlā<sup>2</sup> int e mantèl. I dü ch'i zacagnāven i cumbinönn dūnca ch'u srê risüлтā<sup>2</sup> piö fôrt quāll che g l'avéss<sup>3</sup> cavāda a fār in manêra che e viagiadûr u s cavâs e mantèl d'adòs.*

*E Vênt ed Tramontāna<sup>4</sup> al tacö a supiār furtéssem, ma piö u supiāva, piö e viagiadûr u se stricāva int e mantèl, tānt che ala fîn e pòver Vênt e g tucö d'arnunziār au só prupòsit. U Sûl alûra u s müströ int al cêl, e döpp pôc e viagiadûr, ch'u sentîva cāld, u s cavö e mantèl. E la Tramontāna<sup>4</sup> la fö custråtta acsé a arcgnösser che u Sûl l'êra piö fôrt che lê.*

*T'èla piāsüda la fôla? La vlamme ardîr?*

**Nota 1** - la pronuncia dorsale di /r/ è ovviamente una caratteristica individuale, non del dialetto di Palagano.

**Nota 2** - come risulta dal questionario registrato insieme a questo testo, le vocali accentate finali che sono lunghe quando la parola è pronunciata isolatamente restano il più delle volte tali anche quando la parola è inserita in una frase e non la termina. Per questo motivo scriviamo *arüdlā*, *risüлтā*, anche se proprio in queste due ricorrenze il parlante ha abbreviato il suono.

**Nota 3** - dopo la registrazione il parlante ha osservato che *avéssa* sarebbe stato più corretto; in effetti la III pers. sing. del congiuntivo imperfetto risulta avere *-a* anche secondo l'introduzione grammaticale al dizionario scritto con la figlia (Chiara RICCHI e Bruno RICCHI, *Palaganese-Italiano Italiano Palaganese*, Formigine : Golinelli 2002).

**Nota 4** - nel testo scritto *tramuntä|na* con *-u-*, come infatti risulta dalle prime due ricorrenze del sonoro.